

Тази таблица съдържа, вмѣсто подданство и матеренъ езикъ, народността, които се срѣщатъ въ всѣко населено мѣсто. Тукъ се има прѣдъ видъ етнографическата народностъ, а не политическата (т. е. подданството). Всѣко лице трѣбваше да покаже въ личната си карта къмъ коя народностъ принадлежи по произхождение, по рождение. Таблицата изтъква присѣтствието на развитѣ етнографически елементи въ българското население въ свързка съ мѣсторождението.

Ce tableau contient, au lieu de la sujétion et de la langue maternelle, les nationalités rencontrées dans toute localité. On a ici en vue la nationalité ethnographique et non pas la nationalité politique (c.-à.-d. la sujétion). Toute personne devait indiquer dans son bulletin individuel la nationalité à laquelle elle appartient d'après son origine, sa naissance. Ce tableau fait ressortir la présence des divers éléments ethniques dans la population bulgare en rapport avec le lieu de naissance:

[5.]

Грамотность по възраст и въроизповѣданне. — Degré d'instruction par âge et par religions

Таблица IV. — Tableau IV.

Прѣброаване на 31 декември 1905 год. — Recensement au 31 décembre 1905.

Table with 54 columns and 4 rows. Columns include: 1. № по редъ - № d'ordre; 2. Общини и населени мѣста / Communes et localités; 3. Вѣроизповѣданне / Religions; 4-47. Literacy levels by age group (0-5 to 90-100 years) and gender (негр. - illetrés, грам. - lettrés); 48. на 100 и повече год. / à 100 ans et au-dessus; 49. грам. - lettrés; 50-53. негр. - illetrés / грам. - lettrés by age and gender; 54. всичко / total.

Въ графа 3-та се нареждаха едно подъ друго вѣроизповѣданията, които се срѣщатъ, споредъ отговоритѣ на съотвѣтния въпросъ въ личнитѣ карти, въ всѣко население мѣсто. Картитѣ отъ всѣко вѣроизповѣданне се разпрѣдѣляха по грамотность и по възрастни групи отъ по 5 и 10 години, и съотвѣтнитѣ числа се вписваха въ послѣдуещитѣ графи и редове. Въ първата възрастна група влизатъ дѣцата до 5 год., т. е. които не сж навършили още 5-тата година (до 4 години и 364 дена); въ групата 5 до 10 год. — отъ 5 навършени години до 9 год. и 364 дена, и т. н.

Dans la 3-ème colonne étaient rangées, l'une sous l'autre les religions que l'on rencontre d'après les réponses à la question correspondante dans les bulletins individuels dans chaque localité. Les bulletins de chaque culte étaient répartis d'après l'instruction et par groupes d'âge de 5 et de 10 ans et les chiffres correspondants étaient inscrits dans les colonnes et lignes suivantes. Dans le premier groupe d'âge sont compris les enfants jusqu'à l'âge de 5 ans, c.-à.-d. n'ayant pas encore leur 5-e année révolue, jusqu'à 4 ans et 364 jours); dans le groupe de 5 à 10 ans—de 5 ans révolus à 9 ans et 364 jours, et ainsi de suite.

[6.]

Грамотность по възраст и матеренъ езикъ. — Degré d'instruction par âge et langue maternelle

Таблица V. — Tableau V.

Прѣброаване на 31 декември 1905 год. — Recensement au 31 décembre 1905.

Table with 54 columns and 4 rows. Columns include: 1. № по редъ - № d'ordre; 2. Общини и населени мѣста / Communes et localités; 3. Матеренъ езикъ / Langue maternelle; 4-47. Literacy levels by age group (0-5 to 90-100 years) and gender (негр. - illetrés, грам. - lettrés); 48. на 100 и повече год. / à 100 ans et au-dessus; 49. грам. - lettrés; 50-53. негр. - illetrés / грам. - lettrés by age and gender; 54. всичко / total.

Вмѣсто вѣроизповѣданиято, тукъ сж комбинирани съ грамотността и възрастта матернитѣ езици, които се вписваха въ графа 3-та. По тоя начинъ се добиваха интересни комбинации върху развитието на грамотността въ българското население.

Ici, au lieu de la religion, ce sont les langues maternelles, inscrites dans la 3-e colonne, qui sont combinées à l'instruction et l'âge. On obtenait, par ce moyen, des combinaisons intéressantes sur le développement de l'instruction dans la population bulgare.